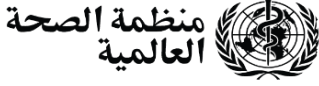


هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CL 2022/82/OCS-CAC Rev

ديسمبر/كانون الأول 2022

إلى:

جهات الاتصال التابعة للدستور الغذائي
وجهاً الاتصال لدى المنظمات الدولية التي تتمتع بصفة مراقب في الدستور الغذائي والتي شاركت في
الدورة الخامسة والأربعين لهيئة الدستور الغذائي

من:

أمانة هيئة الدستور الغذائي
برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

الموضوع:

التماس التعليقات من الوفود المشاركة في الدورة الخامسة والأربعين لهيئة الدستور الغذائي بشأن
الفقرات من 177 إلى 229 من مشروع تقرير الدورة ومشروع المرفقات الثاني إلى السابع والعاشر

آخر مهلة:

عند تمام الساعة 12 ظهرًا بتوقيت وسط أوروبا (CET) من يوم 13 يناير/كانون الثاني 2023
للجولة الأولى من التعليقات

ويوم 26 يناير/كانون الثاني 2023 للجولة الثانية من التعليقات

معلومات أساسية

- 1- اعتمدت هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والأربعين خلال اعتماد التقرير بالوسائل الافتراضية يومي 12 و 13 ديسمبر/كانون الأول 2022 الفقرات من 1 إلى 176 من مشروع التقرير (الوثيقة DRAFT REP22/CAC).
- 2- وسيتم اعتماد الفقرات من 177 إلى 229 ومشاريع المرفقات الثاني إلى السابع والعاشر بموجب الإجراءات الخطية الواردة أدناه. وسيتم تطبيق الإجراءات الخطية من خلال نظام التعليقات الإلكتروني (OCS) للدستور الغذائي. وستتألف من جولتين اثنتين، تسعى الجولة الأولى إلى التماس أي تصويبات/تنقيحات في الفقرات المتبقية من مشروع التقرير والمرفقات، فيما تخصص الجولة الثانية لتأكيد اعتماد التقرير. وفي حين أنّ النسخة الإنكليزية وحدها هي التي سيجري تحميلها على منصة نظام التعليقات الإلكتروني، سيكون بالإمكان إجراء التصويبات/التنقيحات المقترحة بأي من لغات الدستور الغذائي الرسمية الست.

الجولة الأولى

- 3- سوف تبدأ الجولة الأولى من يوم 19 ديسمبر/كانون الأول 2022 إلى يوم 13 يناير/كانون الثاني 2023، عند تمام الساعة 12 ظهرًا بتوقيت وسط أوروبا (CET).
- 4- ويجب أن تركز التعليقات على التصويبات/التنقيحات المقترحة في النص الموجود أصلاً مع إعطاء مسوغ للتغيير المقترح.
- 5- ويجدر بالوفود، لدى تقديم أي اقتراحات خطية، أن تضع في الحسبان ما يلي:
(أ) التقرير النهائي كناية عن ملخص خطي مقتضب عن الاجتماع يتضمن ما صدر من قرارات وكيفية التوصل إليها.

(ب) لن يجري في التقرير النهائي تكرار المواقف المفصلة التي جرى تشجيع الوفود بشدة على الإعراب عنها من خلال آليات إبداء التعليقات ووثائق قاعة المؤتمر، لكن ستجري الإشارة إلى التعليقات الخطية ذات الصلة حيثما توافرت.

- 6- سيكون بالإمكان أيضاً الاطلاع على تعليقات الوفود الأخرى. وعليه، يجوز للوفود إبداء وجهات نظرها على تعليقات الأطراف الأخرى. بإمكان الوفود الاطلاع على التعليقات على الأقسام المذكورة من مشروع التقرير والتعقيب عليها في أي وقت كان وأكثر من مرة طيلة الفترة المتاحة لإبداء التعليقات. وبالإمكان أيضاً سحب التعليقات خلال هذه الفترة.
- 7- وبعد إقفال الفترة المخصصة لإبداء التعليقات، تقوم أمانة الدستور الغذائي بالتشاور مع الرئيس باستعراض النص في ضوء ما ورد من تعليقات لغرض عرض نص منقح يشكل عرضاً متوازناً للنقاش ودقيقاً للاستنتاجات.

الجلسة الثانية

- 8- سيتم تحميل الفقرات من 177 إلى 229 من مشروع التقرير المنقح على منصة نظام التعليقات الإلكتروني يوم 19 يناير/كانون الثاني 2023 لاعتماده بصيغته النهائية. وسيجري تحميل النسخة باللغة الإنكليزية على منصة نظام التعليقات الإلكتروني في حين ستنشر سائر اللغات الأخرى على الصفحة الإلكترونية للدورة الخامسة والأربعين لهيئة الدستور الغذائي. ويجوز إبداء التعليقات على منصة نظام التعليقات الإلكتروني بأي من اللغات الرسمية الست للدستور الغذائي. وستختتم هذه الجلسة الثانية يوم 26 يناير/كانون الثاني 2023. وقد أعدّ الرئيس لمحّة عامة عن التنقيحات وكيفية معالجتها واستنتاجاته المقترحة للجلسة الثانية وهي متاحة أيضاً على الصفحة الإلكترونية للدورة الخامسة والأربعين للهيئة. وفي ظلّ عدم ورود أي تعليقات على مشاريع المرفقات من الثاني إلى السابع والعاشر، اقترح الرئيس اعتمادها بصيغتها المكتوبة.

طلب إبداء تعليقات

- 9- إنّ أعضاء الدستور الغذائي والمراقبين الذين شاركوا في الدورة الخامسة والأربعين لهيئة الدستور الغذائي مدعوون إلى إبداء التعليقات على الفقرات من 177 إلى 229 من مشروع تقرير الدورة ومشروع المرفقات الثاني إلى السابع والعاشر المتاحة على منصة نظام التعليقات الإلكتروني: <https://ocs.codexalimentarius.org/>

توجيهات لتقديم التعليقات

- 10- ينبغي تقديم التعليقات من خلال جهات اتصال الدستور الغذائي لدى الأعضاء والمراقبين باستخدام نظام التعليقات الإلكتروني.
- 11- ويجوز لجهات الاتصال لدى الأعضاء في الدستور الغذائي والمراقبين الدخول إلى نظام التعليقات الإلكتروني والوصول إلى الوثيقة المفتوحة للتعليقات عن طريق اختيار "Enter" في الصفحة المعنونة "My reviews"، المتاحة بعد تسجيل الدخول إلى النظام.
- 12- ويُطلب إلى جهات الاتصال لدى الأعضاء في الدستور الغذائي والمنظمات التي تتمتع بصفة مراقب تقديم التغييرات المقترحة والتعليقات/المبررات ذات الصلة بشأن فقرة محددة (ضمن إطار الفئات التالية: الجوانب التحريرية والجوهرية والفنية والمتعلقة بالترجمة) (الجلسة الأولى فقط) و/أو على مستوى الوثيقة (تعليقات عامة أو موجزة) (الجلستان الأولى والثانية). ويمكن الاطلاع على توجيهات إضافية بشأن فئات التعليقات وأنواعها في نظام التعليقات الإلكتروني ضمن الأسئلة المتكررة (FAQs) في النظام نفسه.
- 13- ويمكن الاطلاع على مراجع أخرى على نظام التعليقات الإلكتروني، بما في ذلك دليل المستخدم ودليل موجز، من خلال الرابط التالي: <https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/resources/ocs/ar/>

14- يمكن طرح أي أسئلة متعلقة بنظام التعليقات الإلكتروني بالكتابة إلى العنوان التالي: Codex-OCS@fao.org.